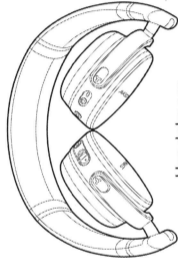


**1** PACKAGE CONTENTS  
CONTENU DE LA BOÎTE



Headphones



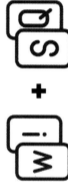
Pouch



Detachable 1-button remote with microphone  
universal cable for calls and audio controls



Charging cable



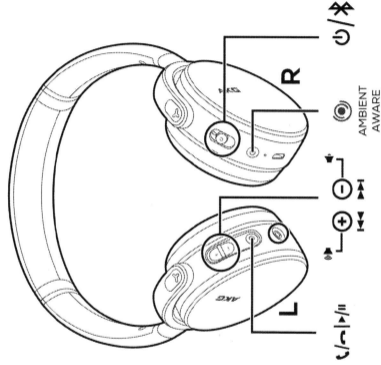
Warranty card, Warning card, Safety sheet, QSG

CONTENIDO DE CAJA / CONTEUDO DE EMBALAGEM / PAKETINHALT / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE /  
INHOUD VAN DE VERPAKKING / INNHOLDET I ESKEN / PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ /  
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL / PAKKENS INNHOLD / 同梱品 / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / 제품 내용물 / 包裝  
內容 / ISI KEMASAN / THÀNH PHẦN TRONG HỘP / 同梱品 / 同梱品 / 同梱品

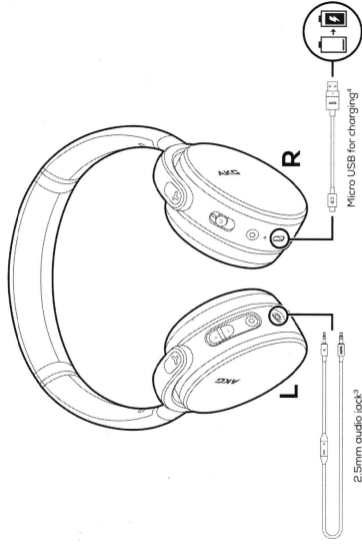
## 2

### OVERVIEW APERÇU

#### 2.1 BUTTONS AND LEDS<sup>1</sup>



#### 2.2 CONNECTIONS<sup>2</sup>



DESCRIPCIÓN GENERAL / VISÃO GERAL / ÜBERSICHT / PANORAMICA / OVERZICHT / OVERSIKT / OVERSIKT / YLEISKATSAUS / ОБЩЕЕ / OVERSIKT / OVERSIKT / 概要 / 概観 / 概覽 / IKHTISAR / TÔNG QUAN /  
ᄡᆞᆫᆯᆞ ᄡᆞᆫᆯᆞ / 4x4 5x4

**1** BOUTONS ET VOYANTS / BOTONES Y LED / BOTÕES E LEDS / TASTEN UND LEDS / PULSANTI E LED / KNOPPEN EN LEDS / KNAPPER OG LYS / PAINIKKEET JA MERKKIVALOT / RHOIKKI Y IHDMKATOPPI / KNAPPAR OCH LYSDIODER / KNAPPER OG LYSDIODER / ポタンとLED / PRZYCIŚKI I WSKAŹNIKI LED / 버튼 및 LED / 按钮和LED / TOMBOL DAN LED / CĂC NŪT BĂMVA-ȚEN LED / LED لمصابيح وLED

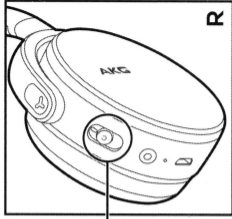
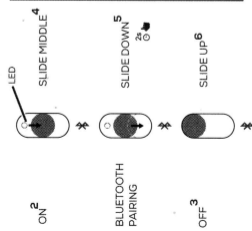
**2** RACCORDEMENTS / CONEXIONES / CONEXÕES / ANSCHLÜSSE / COLLEGAMENTI / AANSLUITINGEN / KONTAKTER / KYTKENNÄT / ПОДКЛЮЧЕНИЕ / ANSLUTNINGAR / TILSLUTNINGER / 接続 / ZŁĄCZA / 연결 / 连接 / SAMBUNGAN / KÉTNŐI / שמרים / اتصالات

**3** PRISE JACK AUDIO 2,5 MM / CONECTOR DE AUDIO 2,5 MM / ENTRADA DE AUDIO DE 2,5 MM / 2,5-MM-AUDIOPUCHSE / JACK AUDIO DA 2,5 MM / 2,5 MM AUDIO-AANSLUITING / 2,5 MM LYD-JACK / 2,5 MM: N AUDIOLITÄNTÄ / АУДИОРАЗЪЕМ 2,5 MM / 2,5 MM LJUDUTTAG / 2,5 MM AUDIOSTIK / 2,5MMオーディオジャック / 2,5 MM AUDIO JACK / 2,5MM 오디오 잭 / 2,5MM 音频接口 / 2,5 MM AUDIO JACK / CŒNG AUDIO 2,5MM / מ"מ 2,5 / 2,5 mm jack audio / 2,5 mm jack / 2,5mm 音频接口

**4** MICRO USB POUR RECHARGER LA BATTERIE / MICRO USB PARA CARGAR / MICRO-USB PARA CARRGAMENTO / MIKRO-USB-LADEVORRICHTUNG / MICRO USB PER LA RICARICA MICRO-USB-KABEL OM OP TE LADEN / MIKRO USB FÖR LADING / MIKRO-USB LATAUSTA VARTEN / MICRO-USB ДЛЯ ЗАРЯДКИ / MICRO-USB FÖR LADDNING / MICRO USB TIL OPLADNING / 充電用マイクロUSB / MICRO USB DO ŁADOWANIA / 마이크로 충전 USB / MICRO USB 充電電纜 / MICRO USB INTOUK USB / MICRO USB DAYA / CŒNG SẠC MICRO USB / מיקרוUSB MICRO USB / متل USB مصغر USB

### **3** BLUETOOTH® PAIRING APPARAGE BLUETOOTH

#### **3.1** TURN ON THE HEADPHONE<sup>1</sup>



**3.2** IF CONNECTING FOR THE FIRST TIME, THE HEADPHONE WILL ENTER PAIRING MODE AUTOMATICALLY AFTER IT IS POWERED ON.<sup>7</sup>  
**3.3** CONNECT TO BLUETOOTH DEVICE<sup>8</sup>



CHOOSE "AKG Y500 WIRELESS"  
TO CONNECT<sup>9</sup>

NOTE: THE HEADPHONE WILL BE POWERED OFF AUTOMATICALLY IF NO ACTIVITIES OR PLAYBACK AFTER 30 MINUTES



# Y500 WIRELESS

8

CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEeseen / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH-ENHED / Bluetooth字彙に接続/ ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 連接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGKAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / КÉТ НОЎІЎІТІ ШІЄТ БІ BLUETOOTH / BLUETOOTH 装置に接続する

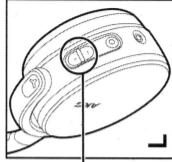
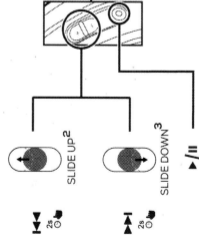
9

CHOISISSEZ 4 «AG Y500 WIRELESS» POUR ÉTABLIR LA CONNEXION / SELECCIONE «AG Y500 WIRELESS» PARA CONECTARLO / SELECCIONE «AG Y500 WIRELESS» PARA CONECTAR / FÜR DIE VERBINDUNG «AG Y500 WIRELESS» WÄHLEN / PER LA CONNESSIONE SCEGLIERE «AG Y500 WIRELESS» / SELECTEER «AG Y500 WIRELESS» OM VERBINDING TE MAKEN / VÉLG «AG Y500 WIRELESS» FOR Å KOBLE TIL / YHDISTÄ VALITSEMALLA LUETTELOSTA «AG Y500 WIRELESS» / ИПР ПОДКЛЮЧЕНИЮ ВБЕРИТЕ «AG Y500 WIRELESS» / VÄLG «AG Y500 WIRELESS» FÖR ATT ANSLUTA / VÆLG «AG Y500 WIRELESS» FOR AT OPRETTE FORBINDELSE / 接続するには「AG Y500 WIRELESS」を選択してください / АБЫ ШІЄ ПОЛЎЧЫЦЬ, ВЫБЕРІЦЬ «AG Y500 WIRELESS» / 연결하려면 「AG Y500 WIRELESS」 선택 / 選擇 «AG Y500 WIRELESS」 進行連接 / ПІЛІЙ «AG Y500 WIRELESS» UNТУК MENGHUBUNGKAN / ЧОН ШІЄТ БІ «AG Y500 WIRELESS» БЕ КЭТ НОЎІЎІТІ ШІЄТ БІ «AG Y500 WIRELESS» 4번 / 選擇 «AG Y500 WIRELESS» 4번

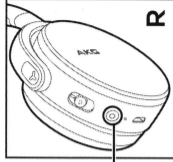
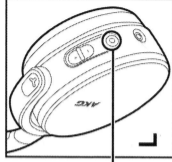
REMARQUE : LE CASQUE S'ÉTEINT AUTOMATIQUEMENT S'IL N'ENREGISTRE AUCUNE ACTIVITÉ OU N'ÉMET AUCUNE MUSIQUE PENDANT 30 MINUTES / NOTA: EL AURICULAR SE APAGARÁ DE MANERA AUTOMÁTICA SI TRANSCURRIDOS 30 MINUTOS NO DETECTA ACTIVIDAD NI REPRODUCCIÓN / OBSERVAÇÃO: OS FONES DE OUVIDO SE DESLIGARÃO AUTOMATICAMENTE SE NÃO HOUVER NENHUMA ATIVIDADE OU REPRODUÇÃO APÓS 30 MINUTOS / HINWEIS: DER KOPFHÖRER SCHALTET SICH BEI INAKTIVITÄT AUTOMATISCH NACH 30 MINUTEN AB / NOTA: LE CUFFIE SI SPENNERANNO AUTOMATICAMENTE DOPO 30 MINUTI DI ASSENZA DI ATTIVITÀ O RIPRODUZIONE / OPMERKING: DE HOOFDTELEFOON WORDT NA 30 MINUTEN AUTOMATISCH UITGESCHAKELD INDIEN DEZE NIET WORDT GEBRUIKT / MERK: HOVEDTELEFONENE SLÅR SEG AV AUTOMATISK ETTER 30 MINUTER HVIS DE IKKE REGISTRERER NOEN AKTIVITET ELLER AVSPILLING / HUOMAUTUS: KUULOKKEET SAMMUVAT AUTOMAATTISESTI, JOS NIITÄ EI KÄYTETÄ TAI MITÄÄN EI TOISTETA 30 MINUUTIN / ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ВЫ НЕ ИСПОЛЪЗУЕТЕ НАУШНИКИ В ТЕЧЕНИЕ 30 МИНУТ, ОНИ ОТКЛЮЧАТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ / ОБСИ ХÖRLURARNA STÄNGS AV AUTOMATISKT EFTER 30 MINUTER UTAN AKTIVITET ELLER UPPSPENNING / BEMERK: HOVEDTELEFONERNE SLUKKES AUTOMATISK EFTER 30 MINUTTER UDEN AKTIVITET ELLER AFSPIGNING / 注意: 30分間操作や再生が行われない場合、ヘッドフォンの電源は自動的に切れます。 / UWAGA: SŁUCHAWKI WYŁĄCZA SIĘ AUTOMATYCZNIE PO 30 MINUTACH W PRZYPADKU BRAKU AKTYWNOŚCI LUB PRZERWY W ODTWARZANIU / 참고: 30분간 아무 활동이 없거나 재생하지 않으면 헤드폰이 자동으로 꺼집니다 / 注意: 若无操作或音乐播放, 30 分钟后耳机将自动关闭 / PERHATIAN: HEADPHONE AKAN MATI SECARA OTOMATIS JIKA TIDAK ADA AKTIVITAS ATAU PEMUTARAN SETELAH 30 MENIT / LƯU Ý: TAI NGHE SẼ TỰ ĐỘNG TẮT NGUỒN SAU 30 PHÚT NẾU KHÔNG SỬ DỤNG HOẶC PHÁT NHẠC / 注意: 30 分間操作や再生が行われない場合、ヘッドフォンの電源は自動的に切れます。 / 注意: 若无操作或音乐播放, 30 分钟后耳机将自动关闭 / PERHATIAN: HEADPHONE AKAN MATI SECARA OTOMATIS JIKA TIDAK ADA AKTIVITAS ATAU PEMUTARAN SETELAH 30 MENIT / LƯU Ý: TAI NGHE SẼ TỰ ĐỘNG TẮT NGUỒN SAU 30 PHÚT NẾU KHÔNG SỬ DỤNG HOẶC PHÁT NHẠC / ملاحظة: يتوقف تشغيل سماعة الرأس تلقائياً بعد 30 دقيقة من عدم استخدامها أو عدم إعادة تشغيل للتلقيح

## 4 BUTTONS FUNCTIONALITY FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS

### 4.1 MUSIC CONTROL<sup>1</sup>



## 4.2 PHONE CALL<sup>4</sup>



FUNCIÓNALIDAD DE LOS BOTONES / FUNCIONALIDADE DOS BOTÕES / TASTENFUNKTION / FUNZIONALITÀ DEI PULSANTI / WERKING VAN DE KNOPPEN / KNAPEFFUNKSIONALITET / PAIINIKKIEIDEN TOIMINNOT / ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ КНОПОК / KNAPEFFUNKTIONALITET / KNAPPERNES FUNKTIONER / ボタンの機能 / FUNKCJE PRZYCISKÓW / 버튼 기능 / 按钮功能 / FUNGSI TOMBOL / CHÚC NANG CỦA NÚT BÀN /  
 0202000 0000000 / 0202000 0000000

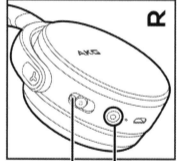
**1** COMMANDE DE LA MUSIQUE / CONTROL DE MÚSICA / CONTROL DE MÚSICA / MUSIKSTEUERUNG / CONTROLLO MUSICALE / MUZIEKREGELEAAR / MUSIKSTYRING / MUSIKIN OHJAUS / УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ МУЗЫКИ / MUSIKKONTROLL / MUSIKBETJENING / 音楽コントロール / STEROWANIE MUZYKĄ / 음악 제어 / 音乐控制 / KONTROL MUSIK / ĐIỀU KHIỂN PHÁT NHẠC / 音乐控制 /

**2** GLISSER VERS LE HAUT / DESLIZA HACIA ARRIBA / DESLIZE PARA CIMA / SCHIEBEREGLER OBEN / SCORRERE VERSO L'ALTO / SCHUIF OMHOOG / GLI OPP / LIUKUSAÄDIN YLHÄÄLLÄ / PEREMECTITE ПОЛЗУНОК ВВЕРХ / SKJUT UPPÅT / SKYDERKNAP OP / 上にスライド / PRZESUN'W GÓRĘ / 滑动到上方 / GESER KE ATAS / GAT LÊN / 上へスライド / 滑动到上方 / 滑动到上方 / 滑动到上方 / 滑动到上方 /

**3** GLISSER VERS LE BAS / DESLIZA HACIA ABAJO / DESLIZE PARA BAIXO / SCHIEBEREGLER UNTEN / SCORRERE VERSO IL BASSO / SCHUIF NAAR BENEDEN / SKYV NED / LIUKUSAÄDIN ALHAALLA / PEREMECTITE ПОЛЗУНОК ВНИЗ / SKJUT NEDÅT / SKYDERKNAP NED / 下にスライド / PRZESUN'W DÓŁ / 아래로 밀기 / GESER KE BAWAH / GAT XUÔNG / 下にスライド / 滑动到下方 / 滑动到下方 / 滑动到下方 / 滑动到下方 /

**4** APPEL TÉLÉPHONIQUE / LLAMADAS / CHAMADA TELEFÓNICA / TELEFONANRUF / CHIAMAATA TELEFONICA / TELEFOONGESPREK / TELEFONSAMTALE / PUHELUN OHJAUS / ТЕЛЕФОННЫЙ ВЫЗОВ / TELEFONSAMTAL / TELEFONOPKALD / 通话 / POLĄCZENIA TELEFONICZNE / 전화 통화 / 电话 / PANGGILAN TELEPON / gọi điện thoại / 電話 / 電話 / 電話 / 電話 /

## 4.3 AMBIENT AWARE<sup>5</sup>



ACTIVATE THE AMBIENT AWARE FEATURE TO STAY IN TOUCH WITH YOUR SURROUNDINGS, WHILE LISTENING TO YOUR MUSIC.

5

AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE / AMBIENT AWARE / PERCEZIONE AMBIENTALE / OMGEVINGSBEWUST / OMGEVELSESTILPASNING / AMBIENT AWARE -TILA / AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / OMGEVELSESFØLSOMHED / アンビエントアウェア / SWIADOMOŚC OTOCZENIA / 주변 인식 기능 / 环境感知 / SADAR LINGKUNGAN / NGHE AM THANH XUNG QUANH / (AMBIENT AWARE) מדורח לבדיקה / 環聽環境感知 / SADAR LINGKUNGAN

الوعي بالبيئة المحيطة /

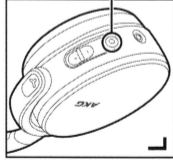
6

ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / ACTIVACIÓN/ DESACTIVACIÓN DE "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE LIGADO/DESIGADO / AMBIENT AWARE EIN/AUS / PERCEZIONE AMBIENTALE ON/OFF / OMGEVINGSBEWUST AAN/UIT / OMGEVELSESTILPASNING AV/PÅ / AMBIENT AWARE PÁ/ÁV / AMBIENT AWARE PÁLLE/POIS / AMBIENT AWARE BKRI/BIKRI / AMBIENT AWARE PÁ/AV / OMGEVELSESFØLSOMHED TIL/FRA / アンビエントアウェアオン/オフ / SWIADOMOŚC OTOCZENIA WŁ./WYŁ. / 주변 인식 차기/끄기 / 开启/关闭环境感知 / SADAR LINGKUNGAN HIDUP/MATI / BÁT/TÁT NGHE AM THANH XUNG QUANH / 环聽環境感知 / SADAR LINGKUNGAN

تشغيل/إيقاف الوعي بالبيئة المحيطة /

ACTIVER LA FONCTION D'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT POUR RESTER EN CONTACT AVEC VOTRE ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT TOUT EN ÉCOUTANT VOTRE MUSIQUE. / ACTIVE LA FUNCIÓN "ATENTO A LO QUE LE RODEA" PARA ESTAR ATENTO A SU ALREDEDOR MIENTRAS ESCUCHA MÚSICA. / ATIVE O RECURSO DE SOM AMBIENTE PARA CONTINUAR ATENTO AOS SOMS DO AMBIENTE ENQUANTO ESCUTA SUAS MÚSICAS. / AKTIVIEREN SIE DIE AMBIENT-AWARE-FUNKTION, UM BEIM MUSIKHÖREN WEITERHIN UMGEBUNGSGERÄUSCHE WAHRNEHMEN ZU KÖNNEN. / IMMERGITI NELL'AMBIENTE CHE TI CIRCONDA ASCOLTANDO LA TUA MUSICA CON LA FUNZIONE DI PERCEZIONE AMBIENTALE ATTIVA. / ACTIEVEER DE FUNCTIE OMGEVINGSBEWUST OM IN CONTACT TE BLIJVEN MET UW OMGEVING, TERWIJ U NAAR UW MUZIEK LUISTERT. / AKTIVER FUNKSJONEN FOR OMGEVELSESTILPASNING FOR Å VÆRE I KONTAKT MED OMGIVELSENS MENS DU LYTTET TIL MUSIKK. / AMBIENT AWARE -TILAN AVULLA VOIT PYSYÄ TIETOISENA YMPÄRISTÖSI ÄÄNISTÄ MUSIIKIN KUUNTELUUN AIKANA. / ВКЛЮЧИТЬ ФУНКЦИЮ AMBIENT AWARE, ЧТОБЫ HE TEPРЬ БУДЕТ С Окружающим миром во время прослушивания музыки. / AKTIVERA FUNKTIONEN "AMBIENT AWARE" FÖR ATT HA FORTSATT KOLL PÅ DIN OMGIVNING MEDAN DU LYSSNAR MENS DU LYTTET TIL DIN MUSIK. / アンビエントアウェア「周囲の環境音の聞こえやすさ」をオンにすると、音楽を聴きながら周囲の状況も把握できます。 / AKTYWUJ FUNKCJĘ "SWIADOMOŚC OTOCZENIA", ABY NIE TRACIŁ KONTAKTU Z OTOCZENIEM PODCZAS SŁUCHANIA MUZYKI. / 음악을 들는 동안에도 주변을 인식하시려면 주변 인식 기능을 활성화합니다. / 启用环境感知功能, 畅享音乐之时也能随时感知周边的环境. / MENGAKTIFKAN FITUR SADAR LINGKUNGAN UNTUK TETAP TERHUBUNG DENGAN LINGKUNGAN KETIKA MENDENGARKAN MUSIK ANDA. / KÍCH HOẠT TÍNH NĂNG NGHE AM THANH XUNG QUANH ĐỂ THEO DÕI AM THANH XUNG QUANH KHI BẠN ĐANG NGHE NHẠC. / עם התחביר, מותר לדבר בחדר שלך עם הסביבה סביבתך לפניה. (AMBIENT AWARE) בעזרתו את הסביבה סביבתך את הסביבה.  
مع تشغيل الوعي بالبيئة المحيطة لنقل اتصالك مع البيئة المحيطة بك أثناء الاستماع إلى الموسيقى.

## 4.4 VOICE ASSISTANT 7



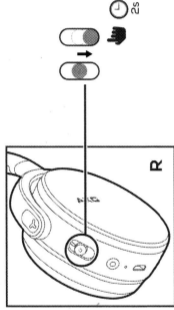
Bixby/Google Assistant™/Sir!

7

ASSISTANT VOCAL / ASSISTENTE DE VOZ ASSISTENTE DE VOZ / SPRACHASSISTENT / ASSISTENTE VOCALE / STEMMASSISTENT / TALEASSISTENT / AANIYAVUSTUS / ТОЛОЧНОЙ ПОМОЩИК / RÖSTASSISTENT / STEMMEASSISTENT / 音声アシスタント / ASYSTENT GŁOSOWY / 보이스 어시스턴트 / 语音助手 / ASISTEN SUARA / TRỢ LÝ GIỌNG NÓI / 语音助理

**5 SEAMLESSLY SWITCH BETWEEN DEVICES  
PASSAGE EN DOUCEUR ENTRE LES DISPOSITIFS**

- A) PAIR AND CONNECT THE HEADPHONE WITH THE 1<sup>ST</sup> DEVICE  
(SEE SECTION 3 BLUETOOTH PAIRING)
- B) PAIR AND CONNECT THE HEADPHONE WITH THE 2<sup>ND</sup> BLUETOOTH DEVICE 2

**C) CONNECT TO BLUETOOTH DEVICE 3**

CAMBIO SIN INTERRUCCIONES ENTRE DISPOSITIVOS / ALTERNER FACILEMENTE ENTRE DISPOSITIVOS / UNTERBRECHUNGSFREI ZWISCHEN DEN GERÄTEN UMSCHALTEN / PASSAGGIO SENZA INTERRUZIONI TRA DISPOSITIVI / SWITCH NAADLOOS TUSSEN APPARATEN / BYTT SÖMLIGT MELLOM ENHETER / VAIHDA SAUMATTOMASTI LAITTEIDEN VÄLILÄ / НИЖЕ ПОКАЗАНО ПЕРЕХОД МЕЖДУ УСТРОЙСТВАМИ / SMIJDIGT AIT VAXLA MELLAN ENHETER / SKIFT PROBLEMFRIT MELLEML ENHETER / デバイス間のシームレスな切り替え機能 / PLYNNE PRZELĄCZANIE MIĘDZY URZĄDZENIAMI / 기기 간의 매끄러운 전환 / 在設備間平滑切換 / BERPINDAH DENGAN MULUS ANTAR PERANGKAT / CHUYEN ĐỔI DẪNG GIỮA CÁC THIẾT BỊ /

الهدى العلى بن الوحيه / موديل J13 بلوتوث

1 APPAREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 1ER APPAREIL (VOIR LA SECTION 3 APPAREAGE BLUETOOTH) / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL PRIMER DISPOSITIVO (CONSULTE LA SECCIÓN 3 SOBRE PAREADO POR BLUETOOTH) / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 1º DISPOSITIVO (VEJA A SEÇÃO 3 - EMPARELHAMENTO DE BLUETOOTH) / KOPFHÖRER MIT DEM 1. GERÄT (SIEHE ABSCHNITT 3 „BLUETOOTH-KOPPLUNG“) KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 1° DISPOSITIVO (VEDERE SEZIONE 3 ABBINAMENTO BLUETOOTH) / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 1STE APPARAAT (ZIE SECTIE 3 OVER BLUETOOTH-PAIRING) / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL FØRSTE ENHET (SE AVSNITT 3 OM BLUETOOTH-PAIRING) / LITÄ KUULOKKEET ENSIMÄISEN LAITTEEN (KS. OSIO 3. BLUETOOTH-LIITÄMINEN) / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ К ПЕРВОМУ УСТРОЙСТВУ (СМ. РАЗДЕЛ 3 «СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH») / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 1: A ENHETEN (SE AVSNITT 3. PARKOPPLING VIA BLUETOOTH) / PAR OG TILSLUT HØVEDTELEFONERNE MED DEN FØRSTE ENHED (SE AFSNIT 3. BLUETOOTH-PARRING) / 1台目のデバイスとヘッドホンをペアリングし、接続します (セクション3のBLUETOOTHのペアリングを参照してください) / SPARUJ I POLACZ SLUCHAWKĘ Z 1. URZĄDZENIEM (ZOB. PUNKT 3. PAROWANIE BLUETOOTH) / 헤드폰을 첫 번째 장치와 이어링하여 연결합니다 (제 3 장 블루투스 이어링 절차) / 將此耳机与第 1 台设备连接 (查看第 3 节蓝牙配对) / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGKAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT PERTAMA (LIHAT BAGIAN 3 MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGKAN HEADPHONE) / GHEP ĐÒI VÀ KẾT NỐI TÀI NGHE VỚI THIẾT BỊ THỨ NHẤT (XEM MỤC 3 VỀ GHEP ĐÒI THIẾT BỊ BLUETOOTH) /

م یوزان سماع الرأس ووصلها بالهاتف الأول العليم / 3. بخش اتصال بلوتوث

2 APPAREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 2ÈME APPAREIL BLUETOOTH / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL SEGUNDO DISPOSITIVO BLUETOOTH, / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 2º DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPFHÖRER MIT DEM 2. BLUETOOTH-GERÄT KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPIA E COLLEGA IL 2° DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 2E BLUETOOTH-APPARAAT / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL DEN 2. BLUETOOTH-ENHETEN / LITÄ KUULOKKEET TOISEEN BLUETOOTH-LAITTEeseen / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ КО ВТОРОМУ УСТРОЙСТВУ / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 2. A BLUETOOTH-ENHETEN / PAR OG TILSLUT HØVEDTELEFONERNE MED DEN ANDEN BLUETOOTH-ENHED / 2台目のBLUETOOTHデバイスとヘッドホンをペアリングし、接続します / SPARUJ I POLACZ SLUCHAWKĘ Z 2. URZĄDZENIEM / 헤드폰을 두 번째 블루투스 장치와 이어링하여 연결합니다 / 配对并將此耳机与第 2 台蓝牙设备连接 / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGKAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT BLUETOOTH KEDUA / GHEP ĐÒI VÀ KẾT NỐI TÀI NGHE VỚI THIẾT BỊ BLUETOOTH THỨ 2 / BLUETOOTH 2º YENİ YEREDİŞİMİNİ NAK MÜDÜR ÜSTÜN / م یوزان سماع الرأس ووصلها بالهاتف الثاني العليم / 2. بخش اتصال بلوتوث

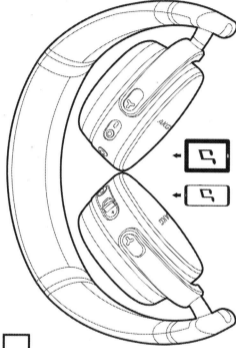
م یوزان سماع الرأس ووصلها بالهاتف الثاني العليم

3 CONNEXION A L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH- APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEeseen / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / ÖPNET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH- ENHED / Bluetoothデバイ스에接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 連接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGKAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / KET NÕI VỚI THIẾT BỊ BLUETOOTH /

بلوتوث جهاز / BLUETOOTH ناك مودر



## ITEMS TO NOTE\*



A. MAXIMUM 2 DEVICES CAN BE CONNECTED SIMULTANEOUSLY<sup>8</sup>

B. PHONE CALL WILL ALWAYS TAKE PRIORITY.<sup>8</sup>

C. IF ONE DEVICE GOES OUT OF BLUETOOTH RANGE OR POWERS OFF, YOU MAY NEED TO MANUALLY RECONNECT THE REMAINING DEVICE.<sup>7</sup>

4

INFORMATIONS À RETENIR / OBSERVACIONES / ITEMS A SE OBSERVAR / ANMERKUNGEN / TENERE PRESENTE QUANTO SEGUE / DINGEN OM REKENING MEETJE HOUDEN / MERK / HUOMIOITAVAT ASIAT / ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ / OBSERVERA / TING, DU BÖR VÄRE OPMERKSOM PÅ / 注記 / WAZNE WSKAZÓWKI / 참고할 사항 / 注意事項 / HAL-HAL YANG HARUS DIPERHATIKAN / CAC DIEM CAN LUUYU /

5

DEUX APPAREILS AU MAXIMUM PEUVENT ÊTRE CONNECTÉS EN MÊME TEMPS / SE PUEDEN CONECTAR A LA VEZ UN MÁXIMO DE 2 DISPOSITIVOS / PODEM SER CONECTADOS NO MÁXIMO 2 DISPOSITIVOS SIMULTANEAMENTE / ES KÖNNEN MAXIMAL ZWEI GERÄTE GLEICHZEITIG VERBUNDEN WERDEN / E POSSIBILE COLLEGARE SIMULTANEAMENTE UN MASSIMO DI 2 DISPOSITIVI / ER KUNNEN MAXIMAAL TWEE APPARATEN TEGELIJK WORDEN AANGESLOTEN / MAKS 2 ENHETTER KAN KOBLES TIL SAMTIDIG / SAMANAIKAINEN YHTEYS VOIDAAN MUOOSTAA ENINTÄÄN KAHTAEN LAITTEESSEN / OJHOBMEHHO MOKHO ПОДКЛЮЧИТЬ HE БОЙТЕ 2 УСТРОЙСТВА / MAX 2 ENHETER KAN VARA ANSLUTNA SAMTIDIGT / DER KAN MAKSIMALT TILSLUTTES TO ENHETER SAMTIDIG / 同時に最大2台のデバイスが接続できます / MOŽLIWE JEŠT POLACZENIE MAKSYMALNIE 2 URZADZEN JEDNOCZEŠNIE / 최대 장치 2대와 동시에 연결할 수 있습니다. / 最多可同时连接 2 台设备 / MAKSIMUM 2 PERANGKAT DAPAT DIHUBUNGAN SECARA BERSAMAAN / BẠN CÓ THỂ KẾT NỐI ĐỒNG THỜI VỚI TỐI ĐA 2 THIẾT BỊ /

ممكن توصيل جهازين كحد أقصى في آن واحد /

6

LES APPELS TÉLÉPHONIQUES ONT TOUJOURS LA PRIORITÉ. / LAS LLAMADAS DE TELÉFONO SIEMPRE TENDRÁN PRIORIDAD. / CHAMADAS TELEFÓNICAS SEMPRE SERÃO PRIORIZADAS. / TELEFONGESPRACHE HABEN IMMER VORRANG. / LE CHIAMATE TELEFONICHE HANNO SEMPRE LA PRIORITÀ. / TELEFOONGESPREEKEN ZULLEN ALTIJD VOORRANG KRIJGEN. / TELEFONANROP VIL ALLTID HA PRIORITET. / SAAPUVAT PUHELUT PRIORISOIDAAN AINA ENSISIJAIKISII. / ТЕЛЕФОННІЕ ВІСІДКОБІ В ПІРІОДИТЕ. / TELEFONSAMTAL HAR ALLTID HÖGSTA PRIORITET. / TELEFONKALL VIL ALLTID HAVE FØRSTEPRIORITET. / 常に通話が優先されます。 / POLACZENIA TELEFONICZNE ZAWIĄSZE MAJĄ PIERWSZENSTWO. / 항상 전화 통화가 우선합니다. / 电话始終优先。 / PANGGILAN TELEPON AKAN SELALU DIPRIORITASKAN. / CUỘC GỌI ĐIỆN THOẠI LUÔN ĐƯỢC ƯU TIÊN /

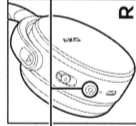
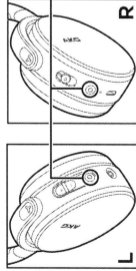
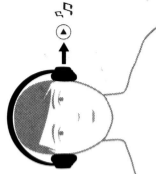
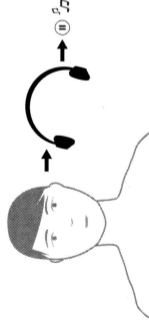
مطابق اولویت های تلفنی و سایر

7

SI UN APPAREIL PERD LE SIGNAL BLUETOOTH OU S'ÉTEINT, VOUS DEVEZ RECONNECTER MANUELLEMENT L'APPAREIL RESTANT. / SI UN DISPOSITIVO SE ALEJA DEL RANGO DEL BLUETOOTH O SE APAGA, ES POSIBLE QUE SEA NECESARIO CONECTAR EL OTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE. / SE UM DISPOSITIVO SAIR DO ALCANCE DO BLUETOOTH OU FOR DESLIGADO, VOCÊ PODE PRECISAR RECONECTAR MANUALMENTE O OUTRO DISPOSITIVO. / WENN EIN GERÄT DEN BLUETOOTH-EMPFANGSBEREICH VERLÄSST ODER AUSGESCHALTET WIRD, MUSSEN SIE DAS VERBLEIBENDE GERÄT MANUELL ERNEUT VERBINDEN / SE UN DISPOSITIVO SI TRÒVA AL DI FUORI DEL RAGGIO DI AZIONE DEL BLUETOOTH O SI SPENGE, POTREBBE RENDERSI NECESSARIO RICOLLEGARE L'ALTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE. / INDIEN EEN APPARAAT UIT DE BLUETOOTH-REEKS GAAT OF WORDT UITGESCHAKELD, KAN HET ZIJN DAT U HET OVERBLIJVENDE APPARAAT HANDMATIG OPNIEUW MOET VERBINDEN / HVIS EN ENHET FALLER UTENFOR BLUETOOTH-REKKEVIDDEN ELLER SLÅR SEGAV, MÅ DU KANSJKE KOBLE TIL DEN GJENVÆRENDE ENHETEN MANUELT. / JOS LAITTEISTA TOINEN SIIRTYI BLUETOOTHIN KANTAMAN ULKOPUOLELLE TAI SAMMUU, JÄLJELLE JÄÄVÄ LAITE TÄYTYY EHKÄ YHDISTÄÄ MANUAALISESTI. / ЕСЛИ НА ОДНОМ ИЗ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧИТСЯ ПИТАНИЕ ИЛИ ОНО ОКММЕТЯ БИЕ ПЕРЕДЛОС ДОСТРАЕМОСТИ BLUETOOTH, ТО МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ ПОТОБОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДРУГОГО УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ. / OM EN ENHET HAMNAR UTANFÖR RÄCKVIDDEN FÖR BLUETOOTH ELLER STANGS AV, KAN DU BEHÖVA ÅTERANSLUTA DEN ANDRA ENHETEN FÖR HAND. / HVIS ÉN ENHED KOMMER UDEN FOR BLUETOOTH-RÆKKEVIDDE ELLER SLUKKES, SKAL DU MULIGVIS TILSLUTTE DEN ANDEN ENHED MANUELT. / 一台のデバイスがBluetoothの範囲外のなった場合、電膏がオフになった際は、もう一台のデバイスを手動で再接続する必要があります。 / JEŠLI JEDNO Z URZADZEN ZNAJDUJIE SIĘ POZA ZASIĘGIEM ŁĄCZNOŚCI BLUETOOTH LUB WYŁĄCZY SIĘ, MOŻE BYĆ KONIECZNE

MANUALNE POLACZENIE DRUGIEGO URZADZENIA / 해나의 장치가 블루투스 범위에서 벗어나거나 전원이 꺼질 경우, 나머지 장치를 수동으로 연결해야 할 수 있습니다. / 如果有一台设备不在蓝牙范围内, 或者已关机, 您可能需要手动连接另一台设备。/ JIKA SATU PERANGKAT KELUAR DARI JARAK JANGKAU BLUETOOTH ATAU DAYA LISTRIK MATI, ANDA MUNGKIN PERLU MENGHUBUNGAN KEMBALI DENGAN PERANGKAT LAINNYA SECARA MANUAL / NẾU MỘT THIẾT BỊ NÀM NGOÀI PHẠM VI BLUETOOTH HOẶC TẮT NGUỒN, BẠN CÓ THỂ CÁN KẾT NỐI MỘT CÔNG LẠI VỚI THIẾT BỊ CÒN LẠI / *ملاحظة: إذا لم يتصل الجهاز الآخر تلقائياً، فقم بتوصيله يدوياً مع الجهاز الآخر* / *ملاحظة: إذا لم يتصل الجهاز الآخر تلقائياً، فقم بتوصيله يدوياً مع الجهاز الآخر*

## 6 AUTO-PLAY/PAUSE LECTURE/PAUSE AUTOMATIQUE



TO DISABLE THIS FUNCTION, PRESS THESE TWO BUTTONS IN THE SAME TIME FOR 5 SECONDS. 1  
NOTE: AUTO-PLAY/PAUSE IS ON WHEN EVERY TIME POWERING ON THE HEADPHONE. 2

REPRODUCCIÓN/PAUSA AUTOMÁTICA / AUTORREPRODUÇÃO/PAUSA / AUTOMATISCHES ABSPIELEN/PAUSIEREN PLAY/PAUSA AUTOMATICO / AUTO-PLAY/PAUZE AUTO-PLAY/PAUSE AUTOMAATTINEN TOISTO/TAUKO / АВТОПРОИГРЫВАНИЕ/ПАУЗА / AUTOMATISK UPPSPELNING/AUTO-PLAY/PAUSE / 자동 재생/일시정지 / 自动播放/暂停 / AUTO-PLAY/PAUSE / TỰ ĐỘNG PHÁT/ TẮM DỪNG

تلقين التشغيل التلقائي / التلقين التلقائي

POUR DÉSACTIVER CETTE FONCTION, APPUYEZ SIMULTANÉMENT SUR CES DEUX BOUTONS PENDANT 5 SECONDES / PARA DESATIVAR ESTA FUNCIÓN, MANTÉN PULSADOS ESTOS DOS BOTONES A LA VEZ DURANTE 5 SEGUNDOS. / PARA DESATIVAR ESTA FUNÇÃO, PRESSIONE ESTES DOIS BOTÕES AO MESMO TEMPO POR 5 SEGUNDOS. / UM DIESE FUNKTION AUSZUSCHALTEN, HALTEN SIE ZWEI TASTEN GLEICHZEITIG 5 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT. / PER DISATTIVARE QUESTA FUNZIONE, TENERE PREMUTI QUESTI DUE TASTI CONTEMPORANEAMENTE PER 5 SECONDI. / DRUK DEZE TWEE KNOPPEN GEDEURENDE 5 SECONDEN TEGELIJKERTIJD IN OM DEZE FUNCTIE UIT TE SCHAKELEN. / FOR Å DEAKTIVERE DENNE FUNKSJONEN, TRYKK DISSE TO KNAPPENE SAMTIDIG I 5 SEKUNDER. / POISTA TÄMÄ TOIMINTO KÄYTTÖSSÄ PAINAMALLA NÄITÄ KAHTA PAINIKETTA SAMANAIKASEISTI 5 SEKUNNIN AJAN. / ДЛЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЭТОЙ ФУНКЦИИ НАЖМИТЕ ЭТИ ДВЕ КНОПКИ ОДНОВРЕМЕННО И УДЕРЖИВАЙТЕ В ТЕЧЕНИЕ 5 СЕКУНД. / HÄLL DISSA TVÅ KNAPPAR INTRYCKTA SAMTIDIGT I 5 SEKUNDER FÖR ATT INAKTIVERA FUNKTIONEN. / FOR AT DENNE FUNKTION SKAL DU TRYKKE PÅ DISSE TO KNAPPER SAMTIDIG I 5 SEKUNDER. / この機能をオフにするには2つのボタンを同時に5秒間長押しします。 / aby wyłączył tę funkcję, wcisnij te dwa guziki w tym samym czasie i przytrzymaj przez 5 sekund. / 이 기능을 비활성화하려면 두 개의 버튼을 동시에 5초 동안 누르세요. / 要禁用此功能，请同时按住这两个按钮5秒。 / UNUTUK MENONAKTIFKAN FUNGSI INI, TEKAN KEDUA TOMBOL SECARA BERSAMAAN SELAMA 5 DETIK. / ĐỂ BẮT TẮT CHỨC NĂNG NÀY, HAY NHẤN ĐỒNG THỜI HAI NÚT NÀY TRONG VÒNG 5 GIÂY.   
-ملاحظة: عند تشغيل الهاتف، يتم تفعيل هذه الوظيفة. / ملاحظة: عند تشغيل الهاتف، يتم تفعيل هذه الوظيفة.

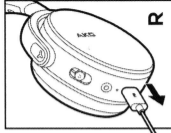
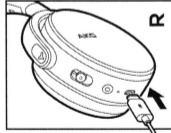
1

REMARQUE : LA FONCTION LECTURE/PAUSE AUTOMATIQUE EST ACTIVÉE À CHAQUE FOIS QUE VOUS ALLUMEZ LE CASQUE. / NOTA: LA REPRODUCCIÓN/PAUSA AUTOMÁTICA SE ACTIVA CADA VEZ QUE ENCIENDES LOS AURICULARES. / OBSERVAÇÃO: A FUNÇÃO AUTORREPRODUÇÃO/PAUSA FICA SEMPRE LIGADA DURANTE O CARREGAMENTO DO FONE DE OUVIDO. / HINWEIS: AUTOMATISCHES ABSPIELEN/PAUSIEREN IST NACH EINSCHALTEN DES KOPFHÖRERS IMMER AKTIVIERT. / NOTA: AUTO-PLAY/PAUSA SI ATTIVA OGNI VOLTA CHE SI ACCENDONO LE CUFFIE. / OPMERKING: AUTO-PLAY/PAUZE WORDT INGESCHAKELD ZODRA DE KOPTELEFOON WORDT AANGEZET. / MERK: AUTO-PLAY/PAUSE ER PÅ HVER GANG HODETELEFONENE ER PÅ. / HUOMAUTUS: AUTOMAATTINEN TOISTO/TAUKO ON PÄÄLLÄ AINA, KUN KUULOKKEISIIN KYTTÄÄN VIRTAA. / ПРИМЕЧАНИЕ: ФУНКЦИЯ АВТОПРОИГРЫВАНИЕ/ПАУЗА ВКЛЮЧАЕТСЯ КАЖДЫЙ РАЗ ПРИ ЗАРЯДКЕ НАУШНИКОВ. / OBSI AUTOMATISK UPPSPELNING/PAUSE AKTIVERET. HVER GANG DU TENDER HOVEDTELEFONENE. / 注意: オートプレイ/一時停止は、ヘッドホンの電源を入れるたびにオンになります。 / UWAGA: FUNKCJA AUTOMATYCZNE

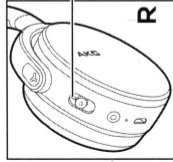
2

ODTWARZANIE/PAUZA JEST ZAWSZE AKTYWNA. GDY URZĄDZENIE JEST ŁADOWANE. / 참고: 자동 재생/일시정지 기능은 헤드폰 전원을 켜 때마다 활성화됩니다. / 注意: 每次打开耳机时, 自动播放/暂停功能都会 开启 / PERHATIKAN: AUTO-PLAY/PAUSE MENYALA SETIAP KALI MENGHIDUPKAN HEADPHONE/ HEADPHONE. / CHÚC NĂNG TỰ ĐỘNG PHÁT/TAM DỪNG ĐƯỢC BẬT SẴN MỖI KHI BẠN BẮT NGUỒN CHO TÀI NGHE. /  
 عمل: إعادة تشغيل/توقف (AUTO-PLAY/PAUSE) هو دائما نشط عندما يتم شحن الجهاز. /

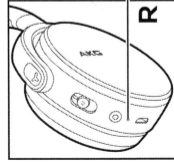
## 7 RESET THE DEVICE RÉINITIALISATION AUX VALEURS D'USINE



## 8 LED BEHAVIOUR COMPORTEMENT DES VOYANTS



	<b>ON</b> POWER ON
	<b>OFF</b> POWER OFF
	<b>FAST</b> BT PAIRING
	<b>ON</b> BT CONNECTED
	<b>ON</b> AMBIENT AWARE ON



	<b>SLOW</b> LOW BATTERY
	<b>OFF</b> CHARGING COMPLETE
	<b>ON</b> CHARGING IN PROGRESS

COMPORTEMENTO DE LOS LED / COMPORTEAMENTO DO LED / LED-VERHALTEN / FUNZIONAMENTO DEL LED / LED-GEDRAG / LED-STATUS / MERKIVALON TOIMINTA / СИТНАЛЫ ИНДИКАТОРА / LYSDIODERNAS FUNKTIONER / LYSDIODERFUNKTION / LEDの動作 / DZIAŁANIE WSKAŹNIKA LED / LED 상태 / LED指示灯状态 / PERILAKU LED / TIN HIỆU ĐÈN LED / عمل: سلوك اللمبة / LED-поведение /

### SPECIFICATION CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### EN

- DRIVER SIZE: 40mm
- FREQUENCY RESPONSE: 16Hz-22kHz
- SENSITIVITY: 117dB SPL/V @ 1kHz
- MAXIMUM SPL: 92dB
- MICROPHONE SENSITIVITY @ 1kHz dB v/pc: -42
- IMPEDANCE: 32 Ohm
- BLUETOOTH TRANSMITTED POWER: 0-4dbm
- BLUETOOTH TRANSMITTED MODULATION: GFSK, 1/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREQUENCY: 2.402GHz-2.48GHz
- BLUETOOTH PROFILES: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH VERSION: V4.2
- BATTERY TYPE: POLYMER LI-ION BATTERY (3.7V, 900mAh)
- CHARGING TIME: 2.5 HOURS
- MUSIC PLAY TIME WITH BT ON: 33 HOURS
- TALK TIME WITH BT ON: 33 HOURS
- WEIGHT (G): 230G

#### FR

- DIMENSION DU HAUT-PARLEUR : 40 mm
- RÉPONSE EN FRÉQUENCE : 16 Hz à 22 kHz
- SENSIBILITÉ : 117 dB SPL/V à 1 kHz
- CAPACITÉ SPL MAXIMALE : 92 dB
- SENSIBILITÉ DU MICROPHONE à 1 kHz (DBV/PA) : -42
- IMPÉDANCE : 32 Ohms
- PUISSANCE DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : 0 à 4 dbm
- MODULATION DE L'ÉMETTEUR
- BLUETOOTH : GFSK, 1/4 DQPSK, 8DPSK
- FRÉQUENCE BLUETOOTH : 2.402 GHz - 2.48 GHz
- PROFILS BLUETOOTH : HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSION BLUETOOTH : V4.2
- TYPE DE BATTERIE : BATTERIE LITHIUM-ION POLYMERÉ (3.7 V, 900 MAH)
- TEMPS DE RECHARGE : 2.5 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH MUSIQUE : 33 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH CONVERSATION : 33 HEURES
- POIDS (G) : 230 G

#### ES

- TAMAÑO DE LOS AMPLIFICADORES: 40 mm
- RESPUESTA DE FRECUENCIA: 16 Hz-22 kHz
- SENSIBILIDAD: 117 dB SPL/V a 1 kHz
- NIVEL DE PRESIÓN SONORA (SPL) MÁXIMO: 92 dB
- SENSIBILIDAD DEL MICROFONO A 1 KHZ DB V/PA: -42
- IMPEDANCIA: 32 ohmios
- POTENCIA DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: 0-4 dbm
- MODULACIÓN DEL TRANSMISOR
- BLUETOOTH: GFSK, 1/4 DQPSK, 8 DPSK
- FRECUENCIA DE BLUETOOTH: 2.402 GHz-2.48 GHz
- PERFILES BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIÓN DE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERIA: ION-LITIO POLIMÉRICA. (3.7 V, 900 mAh)
- TIEMPO DE RECARGA: 2.5 HORAS
- TIEMPO DE REPRODUCCIÓN DE MÚSICA CON BT ACTIVADO: 33 HORAS
- TIEMPO DE CONVERSACION CON BT ACTIVADO: 33 HORAS
- PESO (G): 230 G

#### PT

- TAMANHO DO DRIVER: 40 MM
- RESPOSTA DE FREQUENCIA: 16 HZ a 22 KHZ
- SENSIBILIDADE: 117 DB SPL/V a 1 KHZ
- NIVEL DE PRESSAO SONORA MAXIMO: 92 dB
- SENSIBILIDADE DO MICROFONE A 1 kHz dB v/pc: -42
- IMPEDANCIA: 32 OHMS
- POTÊNCIA DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: de 0 a 4 DBM
- MODULADOR DO TRANSMISSOR
- BLUETOOTH: GFSK, 1/4 DQPSK, 8 DPSK
- FREQUENCIA DO BLUETOOTH: de 2,402 GHz a 2,48 GHz
- PERFS DO BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSÃO BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERIA: BATERIA DE POLÍMERO ION-LÍTIO (3.7 V 900 MAH)
- TEMPO DE CARREGAMENTO: 2.5 HORAS
- TEMPO DE REPRODUÇÃO DE MÚSICA COM BT LIGADO: 33 HORAS
- TEMPO DE CONVERSA COM BT LIGADO: 33 HORAS
- PESO (G): 230 G

## DE

- TREIBERGRÖSSE: 40 mm
- FREUENZGANG: 16 Hz - 22 kHz
- EMPFINDLICHKEIT: 117 dB SPL/V BEI 1 KHz
- MAXIMALER SCHALLDRUCKPEGEL: 92 dB
- MIKROFONEMPFINDLICHKEIT BEI 1 KHz - 0 dBV/Pa: -42
- IMPEDANZ: 32 OHM
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSLEISTUNG: 0-4 dBm
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSMODULATION: GFSK, 1/4 DOPSK, 8 DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENZ: 2.402 GHz-2.48 GHz

- BLUETOOTH-PROFILE: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- AKKUTYP: LITHIUM-POLYMER-AKKU (3.7 V, 900 mAh)
- LADEDAUER: 2.5 STUNDEN
- MUSIKSPIELZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 33 STUNDEN
- SPRECHZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 33 STUNDEN
- GEWICHT (g): 230 g

## IT

- DIMENSIONI DRIVER: 40 MM
- RISPOSTA IN FREQUENZA: 16 Hz - 22 KHz
- SENSIBILITÀ: 117 DB SPL/V a 1 KHz
- SPL MASSIMO: 92 dB
- SENSIBILITÀ DEL MICROFONO a 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDENZA: 32 OHM
- POTENZA TRASMESSA DAL BLUETOOTH: 0-4 DBM
- MODULAZIONE TRASMESSA DAL BLUETOOTH: GFSK, 1/4 DOPSK, 8 DPSK
- FREQUENZA BLUETOOTH: 2.402 GHz - 2.48 GHz

- PROFILI BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIONE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DI BATTERIA: POLIMERI AGLI IONI DI LITIO (3.7 V, 900 MAH)
- TEMPO DI CARICA: 2.5 ORE
- TEMPO DI RIPRODUZIONE MUSICALE CON BT ACCESSO: 33 ORE
- TEMPO DI CONVERSAZIONE CON BT ACCESSO: 33 ORE
- PESO (G): 230 G

## NL

- MAAT VAN DRIVER: 40 MM
- FREQUENTIEBEREIK: 16 Hz-22 kHz
- GEVOELIGHEID: 117 dB SPL/V bij 1 kHz
- MAXIMALE SPL: 92 dB
- GEVOELIGHEID MICROFOON bij 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDANTIE: 32 OHM
- VERMOGEN BLUETOOTH-ZENDER: 0-4 dBm
- MODULATIE BLUETOOTH-ZENDER: GFSK 1/4 DOPSK 8DPSK

- BLUETOOTH-FREQUENTIE: 2.402 GHz - 2.48 GHz
- BLUETOOTH-PROFIELEN: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- TYPE BATTERIJ: LITHIUM-ION POLYMEER-ACCU (3.7 V, 900 mAh)
- OPLAADTIJD: 2.5 UUR
- AFSPLEEN MUZIEK MET BT AAN: 33 UUR
- SPREEKTID MET BT AAN: 33 UUR
- GEWICHT (g): 230 g

## NO

- ELEMENTSTØRRELSE: 40 mm
- FREKVENSRESPONS: 16 Hz - 22 kHz
- FØLSOMHET: 117 dB SPL/V @ 1kHz
- MAKSIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONENS FØLSOMHET@1kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANS: 32 ohm
- BLUETOOTH SENDE-EFFEKT 0-4 DBM
- BLUETOOTH OVERFØRINGSMODULASJON: GFSK, 1/4 DOPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2.402-2.48 GHz

- BLUETOOTH-PROFILER: A2DP V1.3, AVRCP V1.7, HFP V1.5
- BLUETOOTH-VERSJON: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER LI-ION-BATTERI (3.7 V, 900 MAH)
- LADETID: 2.5 TIMER
- MUSIKKAVSPILLINGSTID MED BT PÅ: 33 TIMER
- SNAKKETID MED BT PÅ: 33 TIMER
- VEKT (G): 230 G

## FI

- ELEMENTIN KOKO: 40 MM
- TAAJUUSVASTE: 16 Hz - 22 kHz
- HERKKYYS: 117 DB SPL/V @ 1 KHz
- KORKEIN AÄNENPAINEARVO: 92 dB
- MIKROFONIN HERKKYYS @ 1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANSSI: 32 OHMIA
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN TEHO: 0-4 dBm
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN MODULAATIO: GFSK, 1/4 DOPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-TAAJUUS: 2.402 GHz - 2.48 GHz

- BLUETOOTH-PROFIILIT: HFP V1.7, A2DP - V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIO: V4.2
- AKKUTYYPI: POLYMEERILITHIUMIONIAKKU (3.7 V, 900 mAh)
- LATAUSAIKA: 2.5 TUNTIA
- MUSIKINTOISTOAIKA BT PÄÄLLÄ: 33 TUNTIA
- PUHELUAIKA BT PÄÄLLÄ: 33 TUNTIA
- PAINO: 230 g

## RU

- РАЗМЕР ИЗЛУЧАТЕЛЯ: 40 MM
- ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА: 16 Гц-22 МГц
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ: 117 ДБ SPL/V ПРИ 1 КГц
- МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ (SPL): 92 дБ
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ МИКРОФОНА ПРИ 1 КГц дБ В/Па: -42
- ИМПЕДАНС: 32 Ом
- МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: 0-4 ДБМ
- МОДУЛЯЦИЯ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ЧАСТОТА BLUETOOTH: 2,402-2,48 ГГц
- ПРОФИЛИ BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.3
- ВЕРСИЯ BLUETOOTH: V4.2
- ТИП АККУМУЛЯТОРА: ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫЙ (3.7 В, 900 МА·Ч)
- ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ: 2.5 ЧАСА
- ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 33 ЧАСОВ
- ВРЕМЯ РАЗГОВОРА С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 33 ЧАСОВ
- ВЕС (П): 230 Г

## SV

- ELEMENTSTORLEK: 40 mm
- FREKVENSAETERGIVNING: 16 Hz-22 kHz
- KÄNSLIGHET: 117 dB SPL/V vid 1 kHz
- MAXIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONENS KÄNSLIGHET vid 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDANS: 32 ohm
- BLUETOOTH-SÄNDAREFFEKT: 0-4 DBM
- BLUETOOTH-SÄNDARMODULERING: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz-2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERYTYP: LITHIUMJONPOLYMER (3.7 V, 900 mAh)
- LADDNINGSTID: 2.5 TIMMAR
- MUSIKSPELNINGSTID MED BT PÅ: 33 TIMMAR
- SAMTALSTID MED BT PÅ: 33 TIMMAR
- VIKT: 230 g

## DA

- ENHEDS-STØRRELSE: 40 MM
- FREKVENSBOMRÅDE: 16 Hz-22 kHz
- FØLSOMHED: 117 DB SPL/V VED 1 KHZ
- MAKSIMAL SPL: 92 DB
- MIKROFONFØLSOMHED @1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANS: 32 OHM
- BLUETOOTH-SENDEREFFEKT: 0-4 DBM
- BLUETOOTH-SENDERMODULATION: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz-2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERYTYPE: POLYMER-LI-ION-BATTERY (3.7 V, 900 MAH)
- OPLADNINGSTID: 2.5 TIMER
- MUSIKSPILLETID MED BT AKTIVERET: 33 TIMER
- TALLETID MED BT AKTIVERET: 33 TIMER
- VÆGT (G): 230 g

## JP

- ユニットサイズ: 40mm
- 周波数特性: 16Hz~22kHz
- 感度: 117DB SPL/V @1KHZ
- 最高音圧レベル: 92dB
- マイク感度 (@1kHz dB v/pa): -42
- インピーダンス: 32Ω
- Bluetoothトランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetoothトランスミッターの変調方式: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
- Bluetoothの周波数: 2.402GHz~2.48GHz
- Bluetoothプロフィール: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- Bluetoothバージョン: V4.2
- バッテリータイプ: ポリマーリチウムイオン電池 (3.7V, 900MAH)
- 充電時間: 2.5時間
- 音楽再生時間 (Bluetoothオンの場合): 33時間
- 通話時間 (Bluetoothオンの場合): 33時間
- 重量 (g): 230g

## PL

- ROZMIAR PRZETWORNIKÓW: 40 MM
- PASMO PRZENOSENIA: 16 Hz - 22 KHz
- CZUŁOŚĆ: 117 DB SPL/V przy 1 KHz
- MAKSYMALNE CIŚNIENIE AKUSTYCZNE: 92 dB
- CZUŁOŚĆ MIKROFONU PRZY 1 KHz/dB v/pa: -42
- IMPEDANCJA: 32 OMÓW
- MOC NADAJNIKA BLUETOOTH: 0 - 4 DBM
- MODULACJA NADAJNIKA BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- CZĘSTOTLIWOŚĆ BLUETOOTH: 2,402 GHz - 2,480 GHz
- PROFILE BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- WERSJA BLUETOOTH: V4.2
- RODZAJ AKUMULATORA: BATERIA LITOWO-POLIMEROVA (3.7 V, 900 mAh)
- CZAS ŁADOWANIA: 2.5 GODZINY
- CZAS ODTWARZANIA MUZYKI PRZY WŁĄCZONEJ KOMUNIKACJI BLUETOOTH: 33 GODZIN
- CZAS ROZMÓW Z WŁĄCZONĄ KOMUNIKACJĄ BLUETOOTH: 33 GODZIN
- MASA (g): 230 g

## KO

- 드라이버 크기: 40MM
- 주파수 응답: 16Hz-22KHz
- 감도: 117dB SPL/V@1KHz
- 최대 SPL: 92dB
- 마이크 감도@1kHz dB v/pa: -42
- 임피던스: 32 OHMS
- 블루투스 송신기 출력: 0-4DBM
- 블루투스 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

## CH

- 驱动单元尺寸: 40MM
- 频率响应: 16Hz-22KHz
- 灵敏度: 117dB SPL/V@1KHz
- 最大声压级: 92dB
- 麦克风灵敏度 @1kHz dB v/pa: -42
- 阻抗: 32 OHMS
- 蓝牙传输功率: 0-4DBM
- 蓝牙传输调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

## ID

- UKURAN DRIVER: 40MM
- RESPONS FREKUENSI: 16Hz-22KHz
- SENSITIVITAS: 117dB SPL/V@1KHz
- SPL MAKSIMUM: 92dB
- SENSITIVITAS MIKROFON@1kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANSI: 32 OHM
- DAYA TRANSMITTER BLUETOOTH: 0-4DBM
- MODULASI TRANSMITTER BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- FREKUENSI BLUETOOTH: 2.402 GHz - 2.48 GHz

## VN

- KÍCH THƯỚC DRIVER: 40mm
- DẢI TẦN SỐ ĐÁP ỨNG: 16Hz-22kHz
- ĐỘ NHAY: 117dB SPL/V@1kHz
- AP SUẤT ÂM THANH (SPL) TỐI ĐA: 92dB
- ĐỘ NHAY CỦA MICRO@1kHz dB v/pa: -42
- TRỞ KHÁNG: 32ohm
- CÔNG SUẤT TÍN HIỆU BLUETOOTH: 0-4dbm
- ĐIỀU CHẾ TÍN HIỆU BLUETOOTH: GFSK, π/4DQPSK, 8DPSK
- TẦN SỐ BLUETOOTH: 2.402GHz-2.48GHz

## HE

- Bluetooth: 2.402GHz-2.48GHz
- Bluetooth: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- (900mAh, 3.7V)
- Bluetooth: V4.2-0.0
- 蓝牙传输功率: 0-4DBM
- 蓝牙传输调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

## AR

- Bluetooth: 2.402GHz-2.48GHz
- Bluetooth: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- (900mAh, 3.7V)
- Bluetooth: V4.2-0.0
- 蓝牙传输功率: 0-4DBM
- 蓝牙传输调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

- 블루투스 주파수: 2.402GHz-2.48GHz
- 블루투스 프로토콜: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 블루투스 배터리: 4.2버전
- 배터리 유형: 폴리머 리튬이온 배터리는 배터리는 (3.7V, 900MAH)
- 충전 시간: 2.5시간
- BT 음악 재생 시간: 33시간
- BT 사용 시 통화 가능 시간: 33시간
- 중량(G): 230G

- 蓝牙频率: 2.402GHz-2.48GHz
- 蓝牙规范: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 蓝牙版本: V4.2
- 电池类型: 聚合物锂离子电池 (3.7V, 900MAH)
- 充电时间: 2.5 小时
- 蓝牙开启音乐播放时间: 33 小时
- 蓝牙开启通话时间: 33 小时
- 重量 (G): 230G

- PROFIL BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSI BLUETOOTH: V4.2
- JENIS BATERAI: BATERAI POLIMER LI-ION (3.7V, 900MAH)
- WAKTU PENGISIAN: 2.5 JAM
- WAKTU PEMUTARAN MUSIK DENGAN BT: 33 JAM
- WAKTU BICARA DENGAN BT: 33 JAM
- BERAT (G): 230G

- CẤU HÌNH BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- PHIÊN BẢN BLUETOOTH: V4.2
- LOẠI PIN: PIN POLYMER LI-ION (3.7V, 900mAh)
- THỜI GIẢN SẠC: 2.5 GIỜ
- THỜI GIẢN PHÁT NHÁC KHI BẬT BT: 33 GIỜ
- THỜI GIẢN ĐẠM THOẠI KHI BẬT BT: 33 GIỜ
- TRỌNG LƯỢNG (G): 230G

- 蓝牙规格: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 蓝牙版本: V4.2-0.0
- 蓝牙传输功率: 0-4DBM
- 蓝牙传输调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

- 蓝牙频率: 2.402GHz-2.48GHz
- 蓝牙规范: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 蓝牙版本: V4.2
- 电池类型: 聚合物锂离子电池 (3.7V, 900MAH)
- 充电时间: 2.5 小时
- 蓝牙开启音乐播放时间: 33 小时
- 蓝牙开启通话时间: 33 小时
- 重量 (G): 230G

Торговая марка: : AKG  
Назначение товара : Пользовательские наушники  
Изготовитель : Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901  
Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500  
Страна происхождения : Китай  
Импортер в России : ООО "Самсунг Электроникс Рус Компани", Российская Федерация,  
123242, г. Москва, Новинский бульвар, д. 31, помещение 1, 2.  
Гарантийный период : 2 года  
Информация о сервисных центрах : [www.samsung.com/ru](http://www.samsung.com/ru) тел. 8-800-555-5555  
Срок службы : 3 года



Товар сертифицирован

Дата производства

: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)



THE BLUETOOTH® WORD MARK AND LOGOS ARE REGISTERED TRADEMARKS OWNED BY THE BLUETOOTH SIG, INC. AND ANY USE OF SUCH MARKS BY HARMAN INTERNATIONAL INDUSTRIES, INCORPORATED IS UNDER LICENSE. OTHER TRADEMARKS AND TRADE NAMES ARE THOSE OF THEIR RESPECTIVE OWNERS.